

# NBP

N a r o d o w y B a n k P o l s k i

Departament Statystyki / Department of Statistics

Informacja wstępna

nr

9

Wrzesień

Preliminary Information

No.

September

2004

In all figures in Polish, the decimal separator is comma.

Charakterystyka wyników gospodarczych / Economic performance

Lp./No.	Wyszczególnienie / Item	Jednostka / Unit	2003	2004				2004 <sup>1</sup>
				III	VI	VII	VIII	
1	Produkt krajowy brutto w cenach stałych (zmiana) / GDP, constant prices (change)	%	103,8	X	X	X	X	105,0
2	Produkt krajowy brutto w cenach bieżących / GDP, current prices	mld zł/PLN bn	814,7	X	X	X	X	861,5
3	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych: / CPI:							
	a) średnioroczny / yearly average	%	100,8	X	X	X	X	102,0
	b) poprzedni miesiąc = 100 / previous month = 100	%	X	100,3	100,9	99,9	99,6	X
	c) ten sam miesiąc poprzedniego roku = 100 / corresponding month of previous year = 100	%	.	101,7	104,4	104,6	104,6	.
4	Wskaźnik cen produkcji sprzedanej przemysłu / PPI							
	a) średnioroczny / yearly average	%	102,6	X	X	X	X	101,7
	b) poprzedni miesiąc = 100 / previous month = 100	%	X	101,5	99,8	100,2	100,4	X
5	Stopa bezrobocia / Unemployment rate	%	20,0	20,5	19,5	19,3	19,1	17,8 <sup>2</sup>
6	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne w sektorze przedsiębiorstw (brutto) / Average monthly employee earnings, corporate sector (gross)	zł/PLN	2.341,53	2.427,28	2.405,01	2.428,12	2.412,66	2.416,00
7	Produkcja sprzedana przemysłu w cenach stałych (poprzedni miesiąc = 100) / Industrial output, constant prices (previous month = 100)	%	X	117,1	102,8	96,0	101,7	X
8	Wynik budżetu państwa z wyłączeniem przychodów z prywatyzacji (nominalnie) / Central government receipts & expenditure – excluding incomes from privatisation (nominal value)	mld zł/PLN mn	-37.043,0	-11.803,7	-19.729,8	-23.066,8	-25.872,2	-45.299,3
9	Wartość obrotów na Gieldzie Papierów Wartościowych SA w Warszawie w ciągu miesiąca – wszystkie rynki <sup>3</sup> / Monthly turnover of Warsaw Stock Exchange – all tiers <sup>3</sup>	mld zł/PLN/mn	X	11.063,6	6.273,1	6.138,4	6.080,8	X

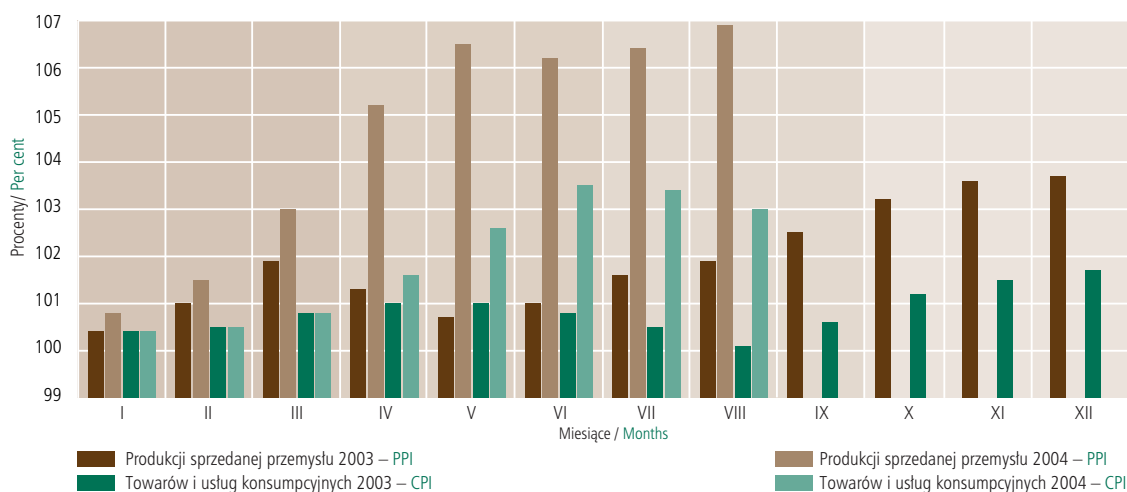
<sup>1</sup> Zapis zawarty w ustawie budżetowej na 2004 r. oraz w uzasadnieniu do tej ustawy. / According to the Budgetary Law for 2004 and in the substantiation of it.

<sup>2</sup> Nie uwzględniono liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym. / Does not cover the number of employed in private farms.

<sup>3</sup> Według WGPW. / Source: WSE.

Źródło: dane GUS, z wyjątkiem pkt. 9. / Source: excluding No. 9 – CSO.

**Wskaźniki cen narastająco** (XII poprzedniego roku = 100)  
**Price indices cumulative** (December of previous year = 100)



**Wskaźniki cen narastająco / Price indices cumulative**

Wyszczególnienie / Item	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Wskaźnik cen produkcji sprzedanej przemysłu 2003 Producer Price Index – PPI – 2003	100,4	101,0	101,9	101,3	100,7	101,0	101,6	101,9	102,5	103,2	103,6	103,7
Wskaźnik cen produkcji sprzedanej przemysłu 2004 Producer Price Index – PPI – 2004	100,8	101,5	103,0	105,2	106,5	106,2	106,4	106,9	-	-	-	-
Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych 2003 Consumer Price Index – CPI – 2003	100,4	100,5	100,8	101,0	101,0	100,8	100,5	100,1	100,6	101,2	101,5	101,7
Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych 2004 Consumer Price Index – CPI – 2004	100,4	100,5	100,8	101,6	102,6	103,5	103,4	103,0	-	-	-	-

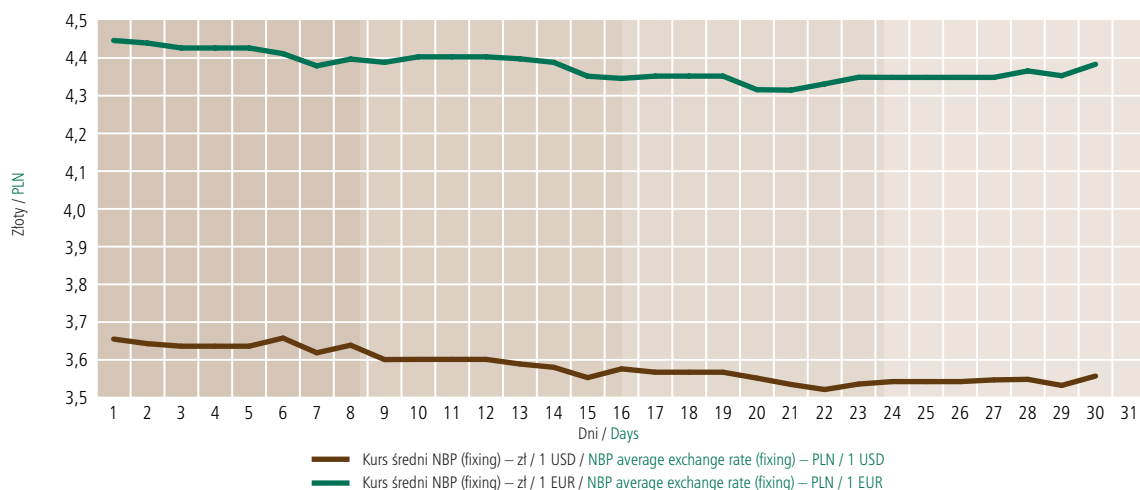
Źródło: GUS. / Source: CSO.

**Wybrane informacje o systemie bankowym / Selected banking data**

Wyszczególnienie / Item	Jednostka/Unit	XII 2003	III 2004	VI 2004	VII 2004	VIII 2004	IX 2004
Stopa oprocentowania kredytu lombardowego / Lombard rate	%	6,75	6,75	6,75	7,50	8,00	8,00
Stopa redyskonta weksli / Rediscount rate	%	5,75	5,75	5,75	6,50	7,00	7,00
Stopa oprocentowania kredytu refinansowego / Refinance rate	%	6,75/7,75 <sup>1</sup>	6,75/7,75 <sup>1</sup>	6,75/7,75 <sup>1</sup>	7,50/8,50 <sup>1</sup>	8,0/9,0 <sup>1</sup>	8,0/9,0 <sup>1</sup>
Stopa depozytowa / Deposit rate	%	3,75	3,75	3,75	4,50	5,00	5,00
Minimalna stopa rentowności operacji otwartego rynku / Minimum yield on open market operations (reverse repo rate)	%	5,25	5,25	5,25	6,00	6,50	6,50
Stopa rezerw obowiązkowych od: / Reserve requirement:							
a) wkładów złotych / złoty deposits							
– płatnych na każde żądanie / demand	%	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
– terminowych / time	%	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
b) wkładów w walutach obcych (równoważność w złotych) / foreign currency deposits (złoty equivalent)							
– płatnych na każde żądanie / demand	%	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
– terminowych / time	%	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
c) środków uzyskanych z tytułu sprzedaży papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo) / on repo operations	%	.	.	0,0	0,0	0,0	0,0
Oprocentowanie środków rezerwy obowiązkowej / interest on reserve requirement	%	.	.	0,9 stopy redyskontowej weksli / 0,9 of the rediscount rate			
Kurs średni NBP (przeciętny w ciągu miesiąca) – zł/ 1 USD / NBP average exchange rate, PLN/ 1 USD (monthly average)	zł / PLN	3,7879	3,8903	3,7867	3,6430	3,6434	3,5827
Kurs średni NBP (przeciętny w ciągu miesiąca) – zł/1 EUR / NBP average exchange rate, PLN/1 EUR (monthly average)	zł / PLN	4,6547	4,7683	4,5932	4,4686	4,4355	4,3764

<sup>1</sup> Oprocentowanie kredytu refinansowego na finansowanie inwestycji centralnych objętych poręczeniami Skarbu Państwa równe jest oprocentowaniu kredytu lombardowego, a w pozostałych przypadkach jest o 1 pkt proc. wyższe. / Refinancing rate for central investment loans guaranteed by the State Treasury is equal to the lombard rate, otherwise it is 1 point higher.

Kurs PLN do USD i EUR we wrześniu 2004 /  
 PLN exchange rates against USD & EUR in September 2004



Podaż pieniądza M3 i czynniki jego kreacji / Broad money M3 and its counterparts

Wyszczególnienie / Item	Stan na / Balance			Zmiana / Movements			
	31.12.2003 <sup>a</sup>	31.08.2004 <sup>a</sup>	30.09.2004 <sup>b</sup>	31.12.2003–30.09.2004		31.08.2004–30.09.2004	
	mln zł / PLN mn			mln zł / PLN mn	%	mln zł / PLN mn	%
<b>A. Podaż pieniądza M3 / Money supply M3</b>	<b>340.048,9</b>	<b>352.977,1</b>	<b>352.118,2</b>	<b>12.069,3</b>	<b>3,5</b>	<b>-858,9</b>	<b>-0,2</b>
1. Pieniądz gotówkowy w obiegu (bez kas banków) / Notes & coin in circulation (excluding vault cash)	49.417,0	50.932,9	49.942,3	525,4	1,1	-990,6	-1,9
2. Depozyty i inne zobowiązania <sup>1</sup> / Deposits and other liabilities <sup>1</sup>	288.347,3	296.964,5	297.146,8	8.799,5	3,1	182,3	0,1
2.1. Gospodarstwa domowe / Households	192.441,5	188.648,8	188.324,3	-4.117,2	-2,1	-324,4	-0,2
2.2. Przedsiębiorstwa / Non-financial corporations	68.236,1	76.722,1	76.521,3	8.285,2	12,1	-200,8	-0,3
2.3. Pozostałe sektory <sup>2</sup> / Other sectors <sup>2</sup>	27.669,7	31.593,6	32.301,2	4.631,5	16,7	707,6	2,2
3. Pozostałe składniki M3 <sup>3</sup> / Other components of M3 <sup>3</sup>	2.284,6	5.079,6	5.029,1	2.744,5	120,1	-50,5	-1,0
<b>B. Aktywa zagraniczne netto / Foreign assets, net</b>	<b>135.888,2</b>	<b>156.473,0</b>	<b>150.901,7</b>	<b>15.013,5</b>	<b>11,0</b>	<b>-5.571,3</b>	<b>-3,6</b>
<b>C. Aktywa krajowe netto / Domestic assets, net</b>	<b>204.160,7</b>	<b>196.504,1</b>	<b>201.216,5</b>	<b>-2.944,2</b>	<b>-1,4</b>	<b>4.712,4</b>	<b>2,4</b>
1. Należności <sup>4</sup> / Credit <sup>4</sup>	264.268,1	269.884,4	270.487,4	6.219,3	2,4	603,0	0,2
1.1. Gospodarstwa domowe / Households	101.970,3	111.940,2	112.608,8	10.638,5	10,4	668,7	0,6
1.2. Przedsiębiorstwa / Non-financial corporations	132.365,1	129.951,2	129.538,4	-2.826,7	-2,1	-412,8	-0,3
1.3. Pozostałe sektory <sup>2</sup> / Other sectors <sup>2</sup>	29.932,7	27.993,0	28.340,2	-1.592,5	-5,3	347,2	1,2
2. Zadłużenie netto instytucji rządowych szczebla centralnego / Credit to the central government, net	70.158,4	60.922,2	65.377,8	-4.780,6	-6,8	4.455,6	7,3
3. Saldo pozostałych pozycji, netto / Other items, net	-130.265,8	-134.302,5	-134.648,7	-4.382,9	-3,4	-346,2	-0,3
<b>D. Kurs średni NBP, zł/ 1 EUR / NBP average exchange rate, PLN/1 EUR</b>	<b>4,7170</b>	<b>4,4465</b>	<b>4,3832</b>	<b>-0,3338</b>	<b>-7,1</b>	<b>-0,0633</b>	<b>-1,4</b>
<b>E. Kurs średni NBP, zł/ 1 USD / NBP average exchange rate, PLN/1 USD</b>	<b>3,7405</b>	<b>3,6816</b>	<b>3,5569</b>	<b>-0,1836</b>	<b>-4,9</b>	<b>-0,1247</b>	<b>-3,4</b>

<sup>a</sup> Dane bilansowe. / Data calculated on the basis of monthly balance sheet of banks.

<sup>b</sup> Dane wstępne. / Preliminary data.

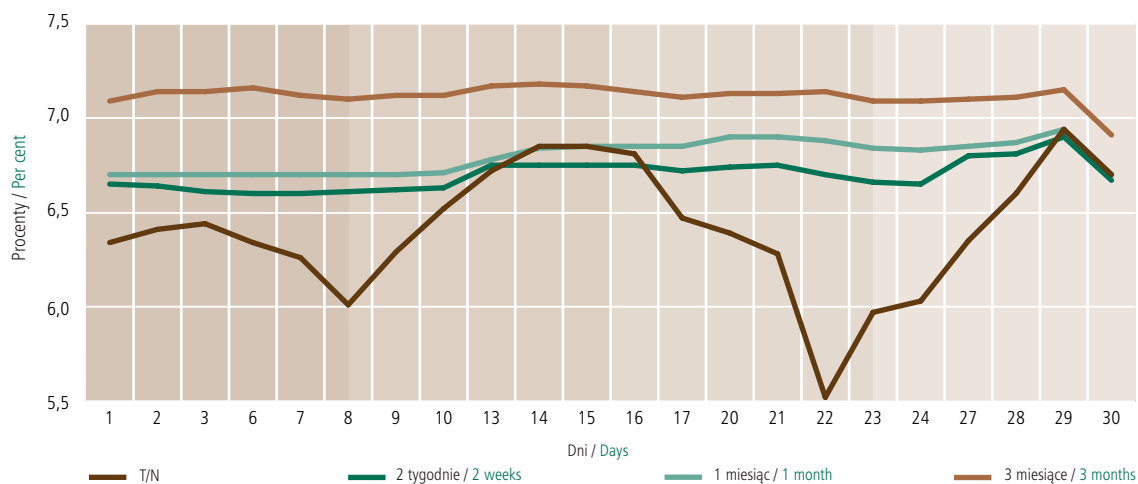
<sup>1</sup> Depozyty złotowe i walutowe: bieżące, terminowe (z terminem pierwotnym do 2 lat włącznie), zablokowane, z terminem wypowiedzenia do 3 miesięcy włącznie. Inne zobowiązania złotowe i walutowe, bieżące i terminowe (z terminem pierwotnym do 2 lat włącznie): kredyty i pożyczki otrzymane, zobowiązania z tytułu zabezpieczeń pieniężnych oraz inne zobowiązania. / Złoty and foreign currency deposits: overnights, with agreed maturity (up to 2 years), blocked, and redeemable at notice up to 3 months. Other złoty and foreign currency claims, demand and with agreed maturity (up to 2 years): loans and credits received, credit security placed, and other.

<sup>2</sup> Kategoria obejmuje: niemonetarne instytucje finansowe, instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych, instytucje samorządowe i fundusze ubezpieczeń społecznych. / Includes: non-monetary financial institution, non-profit institutions serving households, local government, social security funds.

<sup>3</sup> W zakresie sektorów wskazanych w pkt. A.2.: zobowiązania z tytułu sprzedanych papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu, dłużne papiery wartościowe wyemitowane na okres do 2 lat włącznie sprzedane sektorom wskazanym w pkt. A.2. / Item A.2 comprises: repurchase agreements, debt securities issued with an original maturity up to 2 years sold to sectors listed in A.2.

<sup>4</sup> Kredyty i pożyczki, skupione wierzytelności, zrealizowane gwarancje i poręczenia, odsetki zapadłe – niespłacone, należności z tytułu zakupionych papierów wartościowych z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu, dłużne papiery wartościowe, inne należności. **Bez papierów wartościowych z prawem do kapitału i bez udziałów.** / Loans and credits, debt purchased, guarantees realized, interest due not paid, repurchase agreements, debt securities, other claims. **Excluding shares and other equity.**

**Stopy procentowe na rynku międzybankowym (WIBOR) we wrześniu 2004 /  
Interbank interest rates (WIBOR) in September 2004**



**Średnie ważone oprocentowanie na ostatni dzień miesiąca (% w stosunku rocznym) /  
Weighted average interest rates as of the end of the month (annual percentage rates)**

	Depozyty złotowe gospodarstw domowych / Złoty deposits of households							Kredyty konsumenckie ogółem udzielone gospodarstwom domowym / Total złoty consumer loans to households
	ROR / Checking accounts	zadeklarowane na okres: / declared for the period of:					Terminowe ogółem / Total time deposits	
		1 miesiąca / 1 month	3 miesiące / 3 months	6 miesięcy / 6 months	12 miesięcy / 12 months	24 miesięcy / 24 months		
Marzec / March - 2003	0,6	3,6	3,5	3,7	4,2	4,6	3,8	16,9
Czerwiec / June - 2003	0,4	2,9	2,8	3,1	3,5	4,0	3,2	16,1
Wrzesień / September - 2003	0,3	2,7	2,6	2,7	3,3	3,7	2,9	15,8
Grudzień / December - 2003	0,3	2,7	2,5	2,7	3,4	3,9	2,9	15,8
Styczeń / January - 2004	0,3	2,7	2,7	2,8	3,5	3,9	3,0	15,7
Luty / February 2004	0,3	2,7	2,7	2,9	3,5	3,9	3,0	15,7
Marzec / March - 2004	0,3	2,7	2,7	2,9	3,5	4,0	3,0	15,5
Kwiecień / April - 2004	0,3	2,7	2,7	2,9	3,5	4,0	3,0	15,5
Maj / May - 2004	0,3	2,7	2,7	2,9	3,5	4,0	3,0	15,5
Czerwiec / June - 2004	0,3	2,7	2,7	2,9	3,5	4,0	3,0	15,5
Lipiec / July - 2004	0,3	2,8	2,8	2,9	3,5	4,0	3,1	15,5
Sierpień / August - 2004	0,3	3,1	3,2	3,3	4,1	4,5	3,5	15,9
Wrzesień* / September* - 2004	0,3	3,4	3,6	3,7	4,4	4,9	3,9	16,1

	Kredyty złotowe udzielone przedsiębiorstwom na okres: / Złoty loans to non-financial corporations, by maturity of:						Depozyty terminowe ogółem przyjęte od przedsiębiorstw / Total time deposits of non-financial corporations
	1 roku / 1 year	2 lat / 2 years	3 lat / 3 years	5 lat / 5 years	powyżej 5 lat / above 5 years	ogółem / total	
Marzec / March - 2003	7,9	8,1	8,3	8,3	8,2	8,0	3,8
Czerwiec / June - 2003	7,0	7,6	7,4	7,5	7,5	7,2	3,1
Wrzesień / September - 2003	6,8	7,2	7,5	7,3	7,2	7,0	2,8
Grudzień / December - 2003	7,0	7,5	7,7	7,5	7,3	7,2	3,0
Styczeń / January - 2004	6,9	7,3	7,6	7,5	7,4	7,1	2,9
Luty / February - 2004	6,9	7,4	7,7	7,6	7,4	7,1	2,9
Marzec / March - 2004	6,8	7,4	7,9	7,5	7,4	7,1	2,9
Kwiecień / April - 2004	7,1	7,6	8,0	7,8	7,6	7,3	2,9
Maj / May - 2004	7,2	7,7	8,2	7,8	7,7	7,4	2,9
Czerwiec / June - 2004	7,3	7,8	8,2	7,9	7,7	7,4	2,9
Lipiec / July - 2004	7,6	8,1	8,6	8,3	8,0	7,8	3,1
Sierpień / August - 2004	8,1	8,5	8,6	8,6	8,4	8,2	3,3
Wrzesień* / September* - 2004	8,3	8,7	8,8	8,8	8,6	8,4	3,4

\* Wykorzystano wagi z sierpnia 2004 / The weights have been used from August 2004

**Pieniądz rezerwowy i czynniki jego kreacji /  
Reserve money and counterparts**

Wyszczególnienie / Item	Stan na / Balance			Zmiana / Movements			
	31.12.2003	31.08.2004	30.09.2004	31.12.2003–30.09.2004		31.08.2004–30.09.2004	
	mln zł / PLN mn			mln zł / PLN mn	%	mln zł / PLN mn	%
<b>I. Aktywa zagraniczne netto / Foreign assets net</b>	<b>127.351,0</b>	<b>132.121,0</b>	<b>124.844,0</b>	<b>-2.507,0</b>	<b>-2,0</b>	<b>-7.277,0</b>	<b>-5,5</b>
1. Oficjalne aktywa rezerwowe / Official reserve assets	127.804,9	135.760,3	130.353,5	2.548,7	2,0	-5.406,8	-4,0
1a. w mln EUR / in EUR million	27.094,5	30.532,0	29.739,4	2.644,8	9,8	-792,6	-2,6
<b>II. Kredyt refinansowy / Refinancing credit</b>	<b>4.635,3</b>	<b>4.433,3</b>	<b>4.351,4</b>	<b>-283,9</b>	<b>-6,1</b>	<b>-81,9</b>	<b>-1,8</b>
1. Kredyt redyskontowy / Bills rediscounted	0,0	0,0	0,0	0,0	-	0,0	-
2. Kredyt lombardowy / Lombard loans	0,0	0,0	0,0	0,0	-	0,0	-
3. Kredyt na realizację programów postępowania naprawczego / Loans for rehabilitation proceeding	0,0	0,0	0,0	0,0	-	0,0	-
4. Kredyt na inwestycje centralne / Central investment projects	3.287,5	3.119,5	3.037,6	-250,0	-7,6	-81,9	-2,6
5. Kredyt inny / Other	1.347,7	1.313,8	1.313,8	-33,9	-2,5	0,0	0,0
6. Kredyty niespłacone w terminie / Past due loans	0,0	0,0	0,0	0,0	-	0,0	-
<b>III. Operacje otwartego rynku (netto) / Open market operations (net)</b>	<b>-6.000,0</b>	<b>-4.100,0</b>	<b>-8.500,0</b>	<b>-2.500,0</b>	<b>-41,7</b>	<b>-4.400,0</b>	<b>-107,3</b>
1. Kredyt aukcyjny / Credit	0,0	0,0	0,0	0,0	-	0,0	-
2. Lokaty aukcyjne / Deposits	0,0	0,0	0,0	0,0	-	0,0	-
3. Bony pieniężne NBP / NBP bills	-6.000,0	-4.100,0	-8.500,0	-2.500,0	-41,7	-4.400,0	-107,3
<b>IV. Zadłużenie netto instytucji rządowych szczebla centralnego / Credit to central government (net)</b>	<b>-10.402,7</b>	<b>-19.016,5</b>	<b>-18.315,0</b>	<b>-7.912,3</b>	<b>76,1</b>	<b>701,5</b>	<b>3,7</b>
<b>V. Saldo pozostałych pozycji (netto) / Other items (net)</b>	<b>-49.265,9</b>	<b>-42.166,7</b>	<b>-39.147,7</b>	<b>10.118,2</b>	<b>20,5</b>	<b>3.018,9</b>	<b>7,2</b>
<b>VI. Pieniądz rezerwowy banku centralnego / Reserve money</b>	<b>66.317,7</b>	<b>71.271,1</b>	<b>63.232,6</b>	<b>-3.085,1</b>	<b>-4,7</b>	<b>-8.038,4</b>	<b>-11,3</b>
1. Pieniądz gotówkowy w obiegu (z kasami banków) / Cash in circulation (including bank's vaults)	54.176,6	56.064,5	55.353,8	1.177,1	2,2	-710,8	-1,3
2. Rachunki bieżące banków / Current accounts	12.126,4	15.190,3	7.862,6	-4.263,8	-35,2	-7.327,6	-48,2
3. Rachunki rezerw obowiązkowych / Required reserves	14,7	16,3	16,3	1,6	10,8	0,0	-0,2

**Przetargi na bony skarbowe (rynek pierwotny) organizowane przez NBP /  
Treasury bill tenders (primary market) organized by NBP**

Wyszczególnienie / Item	Jednostka / Unit	2003				2004								
		IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
Liczba przetargów w ciągu miesiąca / Number of tenders during month		5	5	4	4	4	4	5	4	3	4	4	5	4
Wartość bonów zaoferowanych do sprzedaży (w cenach nominalnych) / Nominal value of bills offered for sale	mln zł / PLN mn	6.600,00	7.500,00	4.400,00	5.300,00	4.900,00	4.200,00	5.700,00	4.100,00	3.000,00	4.100,00	4.700,00	5.500,00	3.700,00
Popyt zgłoszony przez oferentów (w cenach nominalnych) / Nominal value of bids	mln zł / PLN mn	13.828,44	14.230,75	8.190,00	11.450,22	15.646,33	12.223,88	16.698,30	8.333,15	5.250,50	12.953,90	11.339,15	11.485,60	10.191,98
Sprzedaż bonów (w cenach nominalnych) / Nominal value of bills sold	mln zł / PLN mn	6.798,79	7.500,00	4.400,00	5.300,00	4.900,00	4.200,00	5.700,00	4.100,00	3.000,00	4.100,00	4.700,00	5.500,00	3.700,00
Średni ważony zysk z kupionych bonów / Yield on bills purchased weighted average	%	4,97	5,27	5,99	6,12	5,68	5,84	5,88	6,14	6,89	6,80	7,09	7,27	7,41

## Operacje otwartego rynku / Open market operations

Wyszczególnienie / Item	Jednostka / Unit <sup>1</sup>	2003				2004									
		IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	
Przetargi na bony pieniężne NBP / Tenders for NBP money - market bills															
– liczba przetargów / number of tenders		4	5	4	4	4	4	4	5	4	4	5	4	4	
– wartość bonów sprzedanych / value of bills sold	mln zł/PLN mn	17.500,0	12.020,0	14.000,0	9.580,0	18.395,0	12.000,0	11.000,0	1.400,0	999,0	14.300,0	16.000,0	13.600,0	21.000,0	

## Bilans płatniczy RP (w mln EUR) / Poland: balance of payments (in EUR million)

Wyszczególnienie / Item	I		II		III		IV		V		VI		VII	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004 <sup>1</sup>	2003	2004 <sup>1</sup>	2003	2004 <sup>1</sup>	2003	2004 <sup>1</sup>
<b>A. Rachunek bieżący / Current account</b>	<b>-348</b>	<b>-167</b>	<b>-732</b>	<b>-81</b>	<b>-565</b>	<b>-444</b>	<b>-354</b>	<b>-748</b>	<b>-472</b>	<b>-568</b>	<b>-95</b>	<b>-404</b>	<b>-375</b>	<b>-154</b>
Towary: saldo / Trade balance	-467	-387	-519	-79	-541	-448	-443	-1.106	-472	-379	-179	-89	-657	-131
Usługi: saldo / Services: net	-62	6	-211	11	21	20	80	75	15	41	82	126	89	239
Dochody: saldo / Income: net	-86	-48	-188	-240	-373	-309	-220	-74	-350	-327	-317	-691	-120	-502
Transfery bieżące: saldo / Current transfers: net	267	262	186	227	328	293	229	357	335	97	319	250	313	240
<b>B. Rachunek kapitałowy i finansowy / Capital and financial account</b>	<b>668</b>	<b>2.660</b>	<b>2.409</b>	<b>-1.074</b>	<b>-659</b>	<b>-245</b>	<b>280</b>	<b>397</b>	<b>1.386</b>	<b>1.407</b>	<b>-330</b>	<b>241</b>	<b>818</b>	<b>486</b>
Rachunek kapitałowy / Capital account	5	29	-33	9	12	54	0	51	-5	-2	-4	-2	-4	489
Rachunek finansowy / Financial account	663	2.631	2.442	-1.083	-671	-299	280	346	1.391	1.409	-326	243	822	-3
Inwestycje bezpośrednie: saldo / Direct investment: net	504	-57	593	255	118	414	265	633	367	405	126	178	281	182
Polskie inwestycje bezpośrednie za granicą / Polish direct investment abroad	-6	-29	-104	7	-17	-13	-17	-26	-6	-9	-7	-33	-19	35
Zagraniczne inwestycje bezpośrednie w kraju / Foreign direct investment in Poland	510	-28	697	248	135	427	282	659	373	414	133	211	300	147
Inwestycje portfelowe: saldo / Portfolio investment: net	373	1.671	2.631	-35	-82	1.432	-909	286	396	409	-363	1.127	-1.125	445
Polskie inwestycje portfelowe za granicą (aktywa) / Polish portfolio investment abroad (assets)	23	-1	0	-170	-16	-270	-63	-10	-74	-60	17	38	-399	-70
Zagraniczne inwestycje portfelowe w kraju (pasywa) / Foreign portfolio investment in Poland (liabilities)	350	1.672	2.631	135	-66	1.702	-846	296	470	469	-380	1.089	-726	515
Pozostałe inwestycje: saldo / Other investment: net	-231	1.016	-621	-1.238	-642	-2.124	1.053	-665	733	511	-48	-954	1.713	-748
Polskie należności za granicą (aktywa) / Polish assets	-215	527	-1.816	-1.612	-367	-1.191	178	-573	468	-854	171	-331	1.679	-410
Polskie zobowiązania wobec zagranicy (pasywa) / Polish liabilities	-16	489	1.195	374	-275	-933	875	-92	265	1.365	-219	-623	34	-338
Pochodne instrumenty finansowe: saldo / Financial derivatives: net	17	1	-161	-65	-65	-21	-129	92	-105	84	-41	-108	-47	118
<b>C. Saldo błędów i opuszczeń / Net errors and omissions</b>	<b>-188</b>	<b>-207</b>	<b>-162</b>	<b>1.494</b>	<b>397</b>	<b>-52</b>	<b>-250</b>	<b>95</b>	<b>357</b>	<b>-301</b>	<b>-371</b>	<b>95</b>	<b>-310</b>	<b>-577</b>
<b>D. Pozycje finansujące / Financing of overall balance</b>	<b>132</b>	<b>2.286</b>	<b>1.515</b>	<b>339</b>	<b>-827</b>	<b>-741</b>	<b>-324</b>	<b>-256</b>	<b>1.271</b>	<b>538</b>	<b>-796</b>	<b>-68</b>	<b>133</b>	<b>-245</b>
Oficjalne aktywa rezerwowe / Official reserve assets	-132	-2.286	-1.515	-339	827	741	324	256	-1.271	-538	796	68	-133	245

<sup>1</sup> Dane wstępne. / Preliminary data.

Zgodnie z kalendarzem udostępniania danych bilansu płatniczego za sierpień zostanie opublikowany 29 października 2004 roku. / According to the data release calendar the balance of payments for August will be published 29 th October 2004.

## Eksport i import towarów w ujęciu bilansu płatniczego w 2003 i 2004 / Export and import of goods in 2003 &amp; 2004

Wyszczególnienie / Item	Jednostka / Unit	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Eksport / Exports – 2003	mln EUR / EUR mn	3.830	3.853	4.414	4.470	4.319	4.329	4.531	4.122	5.079	5.293	4.596	4.240
Eksport / Exports – 2004	mln EUR / EUR mn	4.196	4.504	5.751	5.589 <sup>1</sup>	5.339 <sup>1</sup>	6.018 <sup>1</sup>	5.868 <sup>1</sup>	-	-	-	-	-
Import / Imports – 2003	mln EUR / EUR mn	4.297	4.372	4.955	4.913	4.791	4.508	5.224	4.437	5.395	5.540	5.064	4.944
Import / Imports – 2004	mln EUR / EUR mn	4.583	4.583	6.199	6.695 <sup>1</sup>	5.718 <sup>1</sup>	6.107 <sup>1</sup>	5.999 <sup>1</sup>	-	-	-	-	-

<sup>1</sup> Dane wstępne. / Preliminary data.

Zgodnie z kalendarzem udostępniania danych bilansu płatniczego za sierpień zostanie opublikowany 29 października 2004 roku. / According to the data release calendar the balance of payments for August will be published 29 th October 2004.

Wydał: Narodowy Bank Polski, Departament Komunikacji Społecznej, 00-919 Warszawa, ul. Świętokrzyska 11/21, telefon (22) 653 23 35, fax (22) 653 13 21 /  
Published by: National Bank of Poland, Department of Information and Public Relations, 00-919 Warszawa, 11/21 Świętokrzyska Street, phone (+48 22) 653 23 35,  
fax (+48 22) 653 13 21.